

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire les risques d'incendie, de blessures corporelles ou d'électrocution, suivez toujours ces mesures préventives de base lorsque vous utilisez votre téléphone :

1. Lisez et comprenez bien toutes les instructions.
2. Observez toutes les instructions et mises en garde inscrites sur l'appareil.
3. Débranchez ce téléphone de la prise murale avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ni en aérosol. N'utilisez qu'un chiffon doux et légèrement humecté.
4. N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'humidité (par exemple, près d'une baignoire, évier de cuisine ou piscine).
5. Ne déposez pas ce téléphone sur un chariot, support ou table chancelants. L'appareil pourrait tomber et être sérieusement endommagé.
6. Le boîtier de l'appareil est doté de fentes et d'ouvertures d'aération situées à l'arrière ou en dessous. Afin d'empêcher la surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être obstruées en plaçant l'appareil sur un lit, divan, tapis ou autre surface similaires. Ne placez pas cet appareil à proximité d'un élément de chauffage ni d'un plinthe électrique. De plus, ne l'installez pas dans une unité murale ou un cabinet fermé qui ne possède pas d'aération adéquate.
7. Ne faites fonctionner cet appareil qu'avec le type d'alimentation indiqué sur les étiquettes de l'appareil. Si vous ne connaissez pas le voltage de votre maison, consultez votre marchand ou votre fournisseur d'électricité.
8. Ne déposez rien sur le cordon d'alimentation. Installez cet appareil dans un endroit sécuritaire, là où personne ne pourra trébucher sur la ligne d'alimentation ni le cordon téléphonique modulaire.
9. N'insérez jamais d'objets à travers les fentes et ouvertures de cet appareil car ils pourraient toucher à des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces, ce qui constituerait un risque d'incendie ou d'électrocution. N'échappez pas de liquides dans l'appareil.
10. Afin de réduire les risques d'électrocution, ne démontez pas l'appareil mais apportez-le plutôt à un centre de service qualifié s'il doit être réparé. En enlevant le couvercle, vous vous exposez à des tensions dangereuses ou autres dangers similaires. Un remontage inadéquat peut être à l'origine d'une électrocution lors d'une utilisation ultérieure de l'appareil.
11. Ne surchargez pas les prises de courant ni les rallonges électriques car ceci peut constituer un risque d'incendie ou d'électrocution.

-
- 12.** Débranchez cet appareil de la prise de courant dans les cas suivants :
- A. Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou écorché.
 - B. Si du liquide a été échappé dans l'appareil.
 - C. Si l'appareil a été exposé à une source d'humidité telle que la pluie ou l'eau.
 - D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les directives du guide. N'ajustez que les commandes couvertes dans le guide d'utilisation car un mauvais réglage de celles-ci peut être à l'origine de dommages, ce qui nécessiterait des réparations considérables pour ramener l'appareil à son état de fonctionnement normal.
 - E. Si l'appareil a été échappé ou son boîtier, endommagé.
 - F. Si le produit affiche une nette diminution de sa performance.
- 13.** Évitez d'utiliser un téléphone (autre qu'un sans fil) pendant un orage électrique. Les éclairs peuvent être à l'origine d'une électrocution.
- 14.** N'utilisez pas le téléphone pour rapporter une fuite de gaz à proximité de celle-ci.

VTECH COMMUNICATIONS INC.

DÉPARTEMENT DU SERVICE au 1-800-595-9511. Au Canada, contactez VTech Telecommunications Ltd. au 1-800-267-7377.

**SAUVEGARDEZ CES INSTRUCTIONS POUR
TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

Introduction

Le **v2651** est un téléphone sans fil avancé qui fonctionne sur la portée de fréquences de 2,4 GHz. Votre **v2651** peut supporter un maximum de 4 combinés. En utilisant des combinés additionnels, un maximum de trois personnes peuvent communiquer par conférence téléphonique (2 combinés et la personne se trouvant à côté du haut-parleur mains libres du socle), ou deux postes auxiliaires peuvent faire une conférence téléphonique pendant que deux autres postes se parlent entre eux à l'interne à l'aide de la fonction de l'interphone.

Ce guide a été conçu pour vous familiariser avec le téléphone sans fil **v 2651**. Nous vous recommandons fortement de lire ce guide avant d'utiliser votre nouveau téléphone.

Si vous désirez commander des combinés (modèle V 2600), bloc-piles ou casques d'écoute additionnels, communiquez avec Vtech Communications inc., au : 1-800-595-9511.

IMPORTANT

Veuillez inscrire le numéro d'identification du socle ('BS ID') dans l'espace ci-dessous ; vous trouverez ce numéro sous le socle du **v 2651**. N'oubliez pas d'y inscrire tous les 15 chiffres et caractères.

Numéro d'identification du socle : _____



Si vous avez des questions à propos de cet appareil, ou si vous avez de la difficulté à l'installer ou à l'utiliser, ne retournez pas le téléphone au magasin où vous l'avez acheté. Appelez notre département de

service à la clientèle, au :

1-800-595-9511

Au Canada, composez le :

1-800-267-7377

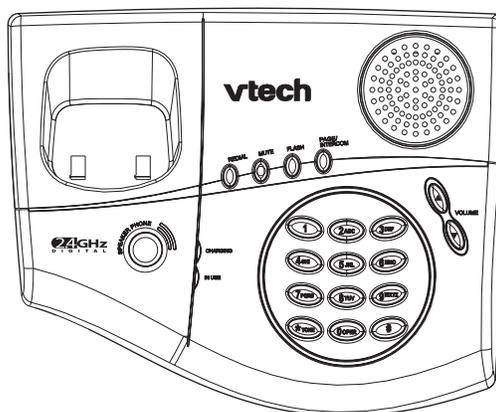
Nomenclature des pièces

1. Socle
2. Combiné
3. Adaptateur secteur CA
4. Cordon téléphonique
5. Bloc-piles
6. Guide d'utilisation
7. Support d'installation murale

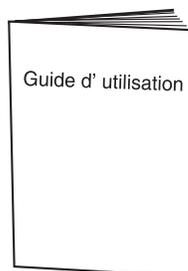
Si vous désirez acheter des bloc-piles de remplacement, communiquez avec VTech Communications inc., au : 1-800-595-9511. Au Canada, appelez VTech Telecommunications ltée, au : 1-800-267-7377.



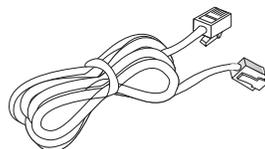
Combiné



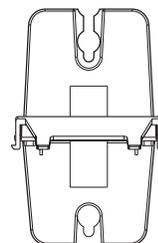
Socle



Guide d'utilisation



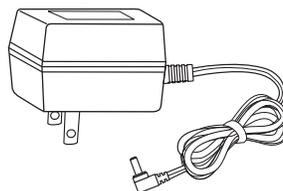
Cordon de ligne téléphonique



Support d'installation murale

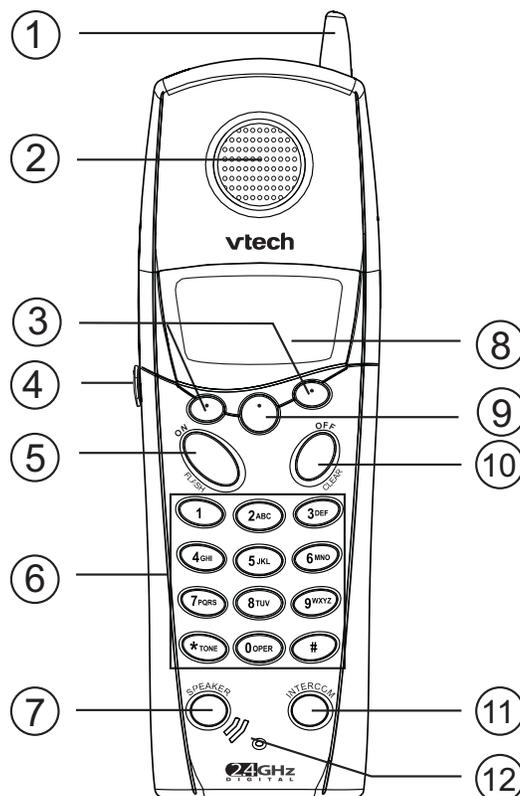


Bloc-piles



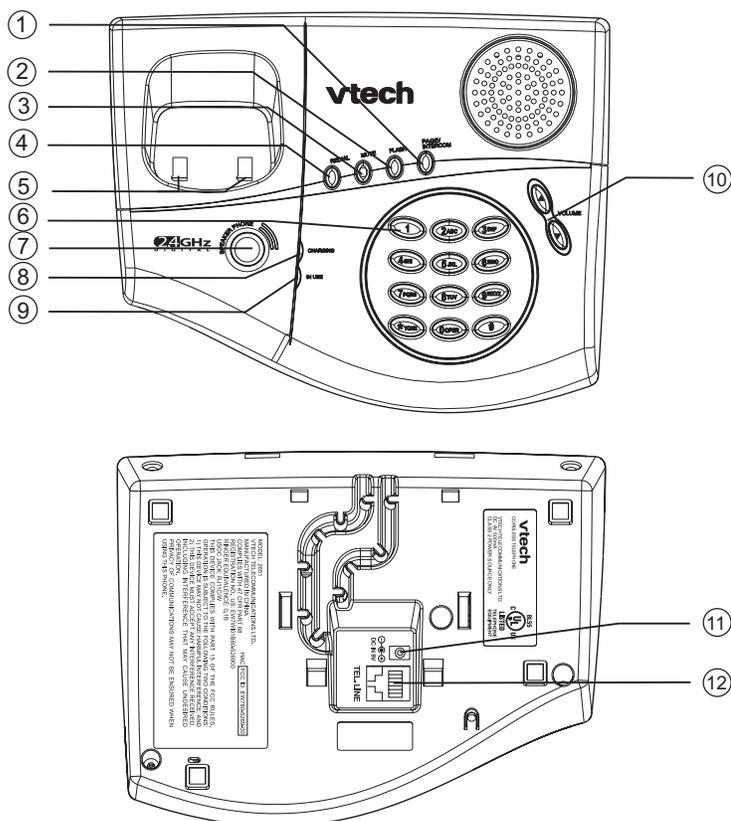
Adaptateur secteur CA

Disposition des touches du combiné



- | | |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Antenne | 7. Haut-parleur/microphone mains libres |
| 2. Écouteur | 8. Écran d'affichage ACL |
| 3. Touches de défilement | 9. Touche de menu/sélection 'MENU/SELECT' |
| 4. Prise de casque d'écoute (2,5 mm) | 10. Touche de mise hors fonction 'Off' (Annulation) |
| 5. Touche de mise en fonction 'On' (Plongeon) | 11. Touche d'interphone |
| 6. Touches numériques de composition (0-9, *, #) | 12. Microphone |

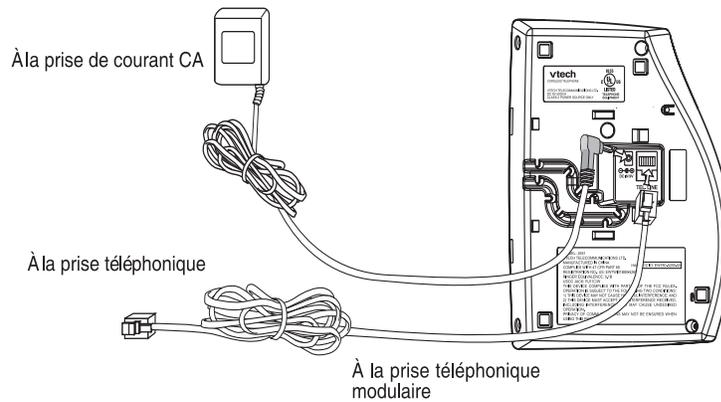
Disposition des touches du socle



- | | |
|------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Touche d'interphone | 7. Touche du haut-parleur |
| 2. Touche de crochet commutateur 'Flash' | 8. Voyant à DEL de charge |
| 3. Touche de mise en sourdine 'Mute' | 9. Voyant d'utilisation 'In Use' |
| 4. Touche de recomposition 'Redial' | 10. Touche de volume |
| 5. Bornes de charge | 11. Connecteur CC |
| 6. Touches de composition (0-9, *, #) | 12. Prise téléphonique |

Installation

Raccord de l'alimentation au socle



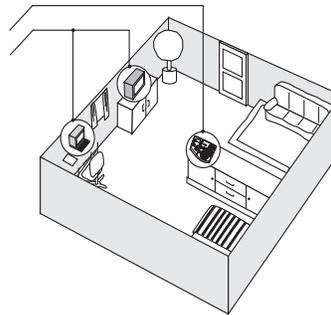
Branchez l'adaptateur secteur CA dans une prise de courant, et le connecteur CC, à l'arrière du socle.



MISE EN GARDE! N'utilisez que l'adaptateur secteur inclus avec votre v2651

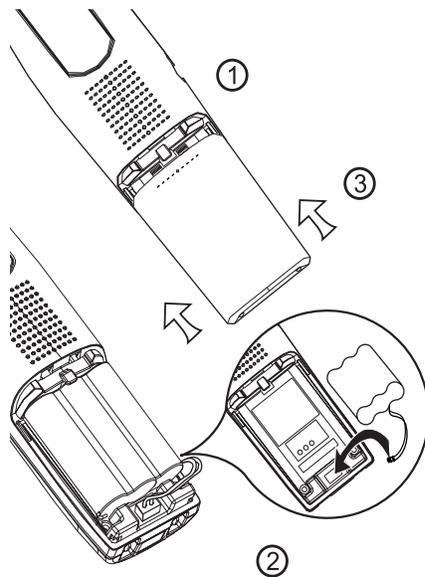
IMPORTANT : **AFIN D'OPTIMISER LA PERFORMANCE** **DE VOTRE TÉLÉPHONE SANS FIL :**

1. Installez votre socle dans un endroit centralisé.
2. Éloignez votre socle et vos combinés supplémentaires des appareils électriques tels que les ordinateurs personnels, téléviseurs et fours à micro-ondes.
3. Dans les endroits où il y a plusieurs téléphones sans fil, éloignez les socles le plus loin possible les uns des autres.
4. Éloignez votre appareil téléphonique des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
5. Évitez les endroits très humides, poussiéreux ou très froids.



Installation

Installation du bloc-piles dans le combiné



Procédez tel que décrit ci-dessous :

1. Retirez le couvercle du bloc-piles en appuyant vers le bas sur l'encoche en retrait.
2. En plaçant les fils noir et rouge vers le bas du bloc-piles, placez en angle le bloc-piles dans le compartiment, sous les deux encoches. Ensuite, branchez le connecteur dans la prise. Glissez les fils du bloc-piles sous le guide situé sous le bloc-piles.
3. Remplacez le couvercle du bloc-piles en le glissant en place.
4. Déposez le combiné sur le socle et laissez-le se recharger pendant 12 heures. Après la charge initiale, une charge subséquente de 8 heures devrait être suffisante.

Le combiné original expédié avec votre **v 2651** sera initialisé automatiquement avec le socle. Ce combiné est le **COMBINÉ NO. 1**.

Lorsque vous initialisez des combinés additionnels, l'appareil leur attribuera des numéros dans l'ordre suivant : **COMBINÉ 2, COMBINÉ 3, COMBINÉ 4**.

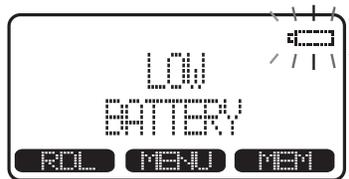
Chaque fois que vous installez un bloc-piles dans le combiné, celui-ci **RECHERCHE AUTOMATIQUÉMENT LE SOCLE** (s'il a été préalablement initialisé) ou le système vous invitera à **ENTRER LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU SOCLE** afin de synchroniser le nouveau combiné.

Charger le bloc-piles du combiné

Le combiné de votre téléphone sans fil **v2651** est alimenté par une pile rechargeable. Celle-ci se recharge automatiquement lorsque le combiné est dans le chargeur.

Vous devriez charger le bloc-piles pendant 12 heures lors de la mise en marche initiale. Vous saurez que le bloc-piles doit être rechargé lorsque:

- Le message de bloc-piles faible 'LOW BATTERY' est affiché :
- Le combiné semble complètement mort, l'écran ACL est vide et ne s'active pas lorsque vous appuyez sur les touches.



IMPORTANT :

1. Ne jetez pas le bloc-piles dans le feu. La cellule pourrait exploser.
2. N'ouvrez pas et ne mutilez pas le bloc-piles. L'électrolyte qui s'en dégagerait est corrosif et pourrait causer des brûlures aux yeux et à la peau.
3. Prenez un soin particulier lorsque vous manipulez un bloc-piles pour ne pas le court-circuiter en le mettant en contact avec des matériaux conducteurs tels que les bagues, les bracelets et les clés. Le bloc-piles ou le matériau conducteur pourrait surchauffer, ce qui causerait des brûlures.
4. Ne jetez pas le bloc-piles dans les rebuts domestiques. Consultez les lois locales et provinciales afin de savoir s'il existe une procédure à suivre pour jeter les piles rechargeables.

Raccorder à la ligne téléphonique

Branchez une extrémité du cordon téléphonique dans la prise située sous le socle. Branchez l'autre extrémité dans la prise murale.

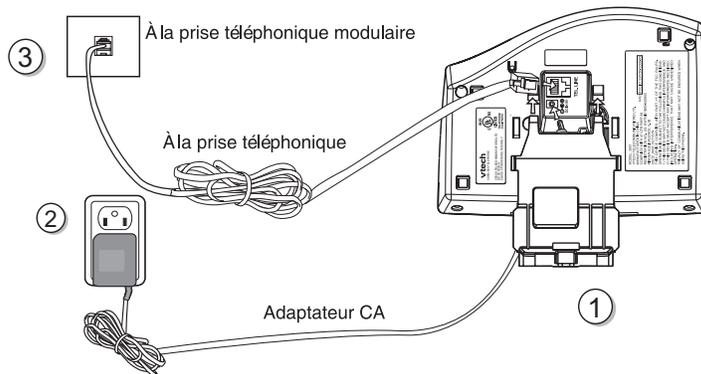
Vérifier le signal de tonalité

Après avoir chargé le bloc-piles, appuyez sur la touche 'ON' du combiné. L'indication '📶' apparaîtra à l'affichage du combiné et vous entendrez le signal de la tonalité. Si vous ne le voyez pas, consultez la section 'En cas de problèmes'.

Installation murale

Le support d'installation murale a été conçu pour être utilisé avec les plaques murales standard seulement.

1. Alignez les languettes de l'adaptateur de montage mural avec les trous situés dans la partie inférieure du socle. Appliquez une pression sur le support d'installation murale afin de l'insérer solidement en place.
2. Branchez l'adaptateur secteur CA dans une prise de courant et le connecteur CC, à l'arrière du socle. Si le bloc-piles du combiné n'a pas déjà été chargé, placez le combiné sur son socle et chargez-le pendant 12 heures.
3. Raccordez le cordon de ligne téléphonique à la prise située à l'arrière du socle et l'autre extrémité, à la prise murale.
4. Montez le socle sur le mur. Positionnez-le de façon à ce que les tenons de montage puissent être insérés dans les trous du support mural. Glissez le socle sur les tenons de montage, vers le bas, jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place.



Initialisation des combinés auxiliaires

Initialisation et fonctionnement du combiné auxiliaire v 2600 de VTech

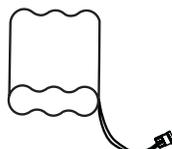
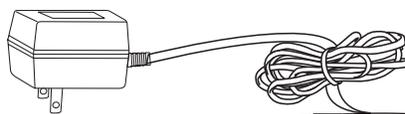
REMARQUE : Votre combiné v 2651 est déjà initialisé lorsque vous l'achetez. Les explications suivantes vous indiquent comment initialiser les combinés auxiliaires à votre système v 2651.

Votre système v 2651 de VTech peut faire fonctionner un maximum de 4 combinés.

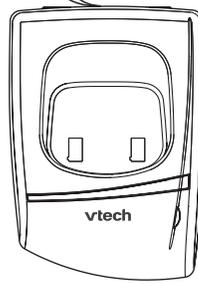
Le combiné auxiliaire de VTech consiste des items suivants :



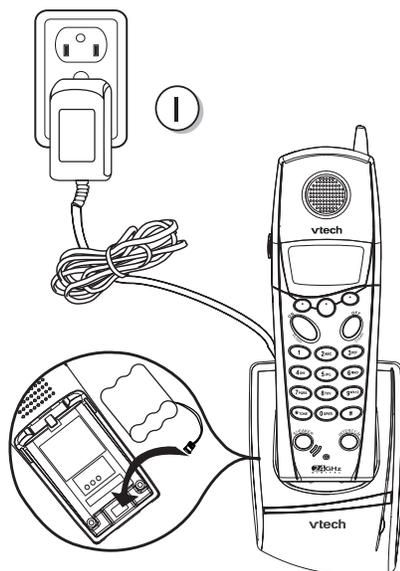
Combiné



Bloc-piles



Chargeur



Réglage du combiné auxiliaire v 2600

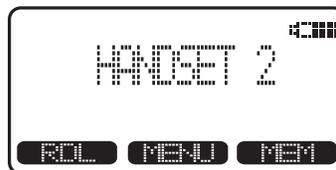
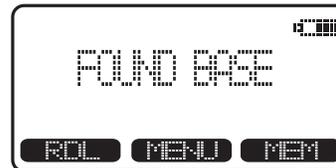
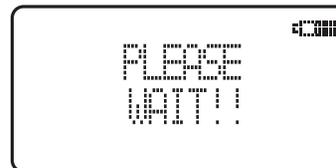
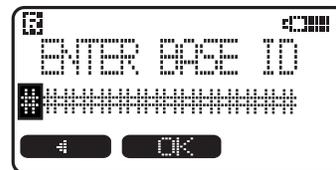
1. Branchez l'adaptateur secteur CA dans une prise de courant.
2. Installez le bloc-piles tel que décrit précédemment.

Pour commander des combinés auxiliaires (modèle v 2600), veuillez contacter le 1-800-595-9511. Au Canada, contactez le 1-800-267-7377.

Initialisation des combinés auxiliaires

Entrer le code d'identification du socle

1. Si après avoir chargé le combiné, l'écran affiche l'inscription **'SEARCHING FOR BASE'** (recherche du socle), appuyez sur **'NEW'** (Nouveau). Vous verrez affiché l'inscription **'ENTER BASE ID'** (entrez l'identification du socle). Si l'inscription **'ENTER BASE ID'** (entrez l'identification du socle), passez à l'étape 2.
2. Entrez le code d'identification du socle à 15 chiffres, situé sous le socle.
3. Appuyez sur **'OK'**. Le combiné affichera le message suivant : **'PLEASE WAIT !!'** (Prière d'attendre).
Déposez le combiné sur le socle.
4. Attendez environ 15 secondes. Le message suivant sera affiché : **'FOUND BASE'** (Socle trouvé).
REMARQUE : Il est possible qu'occasionnellement que le combiné recherche le socle pendant plus de 15 secondes. Ceci est normal.
Si le combiné affiche **'BASE BUSY TRY LATER'** (socle occupé ; essayez plus tard), ceci indique que le système est en cours d'utilisation. Attendez que le socle soit en mode de repos (raccroché), puis répétez les étapes 2 à 4.



Félicitations ! Vous pouvez maintenant profiter de tous les avantages de votre système à combinés multiples de VTech.

Voyants du combiné et du socle

Icônes du combiné

Icône	Description
	<p><u>Voyant de ligne en cours d'utilisation</u> S'allume de manière constante, sans chiffre à côté, lorsqu'un combiné parallèle est en cours d'utilisation. S'allume de manière constante, avec un ou plusieurs chiffres à côté, pour vous indiquer lequel (lesquels) des combinés auxiliaires utilise(nt) la ligne. Par exemple, l'icône '12' signifie que les combinés 1 et 2 utilisent la ligne.</p>
	<p><u>Voyant d'interphone</u> S'allume de manière constante et affiche les numéros des combinés auxiliaires qui sont présentement en conférence téléphonique. Par exemple, '02' signifie que le socle et le combiné 2 sont en conférence téléphonique.</p>
	<p><u>Voyant du statut du bloc-piles</u> Permute entre le niveau de charge faible, moyen et élevé lorsque le bloc-piles du combiné est en train de se recharger. Clignote lorsque le téléphone détecte que le bloc-piles est faible.</p>
M	<p><u>Voyant de sourdine</u> S'allume de manière constante lorsque le son du microphone du combiné est supprimé.</p>
H	<p><u>Voyant de mise en attente</u> S'allume de manière constante lorsque la ligne est en attente.</p>
E	<p><u>Voyant d'amplification de la portée</u> S'allume de manière constante lorsque la fonction d'amplification de la portée est activée.</p>
R	<p><u>Voyant d'initialisation du combiné</u> '' s'affiche lorsqu'un combiné n'a pas été initialisé ou s'il cherche un socle.</p>

Voyants du combiné et du socle

Fonctionnement de base

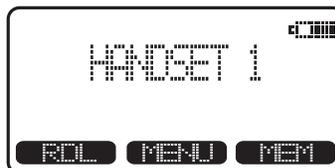
Voyant à DEL	Description
Ligne en cours d'utilisation	<ul style="list-style-type: none">• S'allume lorsque la ligne est utilisée par l'un des combinés du système v 2651.• Clignote lorsqu'il y a un autre téléphone (poste auxiliaire parallèle sur la même ligne).• Clignote lorsque le téléphone sonne.• Clignote lorsque vous réglez la mélodie ou le volume de la sonnerie.
Le combiné se charge	<ul style="list-style-type: none">• S'allume chaque fois qu'un combiné est placé sur le socle de charge.
Sourdine	<ul style="list-style-type: none">• S'allume de manière constante lorsque le microphone est en sourdine.
Bloc micro haut-parleur	<ul style="list-style-type: none">• S'allume lorsque le haut-parleur mains libres de socle est en cours d'utilisation.• Clignote lorsque le téléphone sonne.• Clignote lorsque le combiné met un appel en attente.

Touches programmables du menu

Le **v 2651** possède une structure de menu avancée et des touches programmables qui vous permettront d'accéder à toutes les fonctions.

Exemple d'affichage en mode de repos :

Recomposition automatique 'RDL'



Appuyez sur la touche '**RDL**' afin d'afficher les 5 derniers numéros que vous avez composés. Le numéro figurant à la ligne du dessus représente le dernier numéro que vous avez composé (le plus récent).

- Utilisez les touches de défilement ' / 

MENU

Lorsque le combiné est en mode de repos (hors fonction), appuyez sur la touche du MENU afin d'accéder aux options suivantes :

- **JOURNAL DES APPELS (AFFICHEUR)**
- **RÉGLAGES DU COMBINÉ**
- **FONCTION D'AMPLIFICATION DE LA PORTÉE**
- **COMPOSITION À TONALITÉ/IMPULSIONS 'PULSE/TONE'**
- **INITIALISATION**

Utilisez les touches de défilement ' / 

Afficheur 'CID'– Afficheur de l'appel en attente 'CWID'

Votre **v 2651** peut afficher le nom et/ou le numéro du demandeur avant que vous ne répondiez au téléphone (**Afficheur**). De plus, il peut afficher les données de l'afficheur conjointement avec une alerte d'appel en attente (**Afficheur de l'appel en attente**). Avec l'afficheur de l'appel en attente, les données de l'afficheur sont affichées pour vous permettre de décider si vous voulez répondre à l'appel entrant ou si vous désirez plutôt poursuivre votre conversation en cours.

REMARQUES SE RAPPORTANT À L'AFFICHEUR ET À L'AFFICHEUR DE L'APPEL EN ATTENTE

La plupart des compagnies de téléphone offrent les services de l'afficheur et de l'afficheur de l'appel en attente. Pour profiter pleinement de ces fonctions, vous devez être abonné(e) à ces services. Si vous n'êtes pas abonné(e) aux services de l'afficheur, vous pouvez néanmoins utiliser votre **v 2651** et les autres caractéristiques qu'il vous offre.

À cause des incompatibilités régionales, les données de l'afficheur peuvent ne pas être disponibles pour chacun des appels que vous recevez. De plus, le demandeur peut intentionnellement bloquer son nom et son numéro pour que ces données ne soient pas affichées à l'afficheur.

Répertoire des données de l'afficheur

À partir du mode de repos (hors fonction), appuyez sur **'MENU'**, utilisez les touches de défilement afin de choisir le journal des appels **'CALL LOGS'**, puis appuyez sur **'OK'**. Les données de l'afficheur de l'appel le plus récent seront affichées.



Par exemple :
Si vous désirez défiler à d'autres registres, utilisez les touches de défilement '**[Left Arrow] / [Right Arrow]**'.

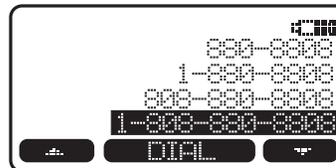


Pour composer le numéro affiché, appuyez simplement sur la touche de mise en marche **'ON'** ou du haut-parleur **'SPEAKER'**.

Vous pouvez également appuyer sur la touche **'CID'** pour accéder les options suivantes (Effacer **'DEL'**, Option# **'OPT#'**, Sauvegarder **'Save'**) :

- 'DEL'** : Choisissez cette option afin d'effacer **CE** registre ou **TOUS** les registres de la mémoire de l'afficheur.
- 'OPT#'** : Choisissez cette option afin d'afficher un maximum de quatre chaînes de composition pour le numéro stocké dans la mémoire de l'afficheur. Si un numéro vous est fourni à partir des données de l'afficheur, vous pourrez choisir l'une des options suivantes : 7, 8, 10 ou 11 chiffres. Par exemple, si le numéro original contenu dans la mémoire de l'afficheur était le 808-880-8808, alors les options d'affichage seront :

Utilisez les touches de défilement '**[Left Arrow] / [Right Arrow]**' afin de faire votre sélection. puis appuyez sur **'DIAL'**, **'ON'** ou **'HANDSFREE'** afin de composer le numéro.



- 'SAVE'** : Choisissez cette option afin de sauvegarder le registre de l'afficheur dans la mémoire de composition abrégée. Seuls les registres de l'afficheur qui comprennent des numéros de téléphone peuvent être sauvegardés dans la mémoire de la composition abrégée. Si vous devez modifier le numéro après l'avoir sauvegardé, référez-vous à la section **'Éditer un numéro'** à la page 22.

Votre **v2651** peut stocker un maximum de 50 noms et numéros dans sa mémoire. Chaque adresse mémoire peut contenir jusqu'à 32 chiffres et 16 caractères pour le nom.

Réglages du combiné

Vous pouvez choisir et modifier les options suivantes à partir du menu des réglages du combiné :

- **VOLUME DE LA SONNERIE**
Choisissez cette option pour ajuster le volume de la sonnerie. Utilisez les touches de défilement '← / →' pour monter ou diminuer le volume. Un combiné affichera un symbole graphique du réglage du volume sélectionné. Appuyez sur 'OK' pour confirmer votre sélection et revenir au menu des réglages du combiné.
- **MÉLODIE DE LA SONNERIE**
Cette option vous permet d'ajuster la mélodie ou la tonalité de la sonnerie. Utilisez les touches de défilement '⋮ / +' pour choisir l'un des six différents réglages disponibles. Appuyez sur 'OK' pour confirmer votre sélection et revenir au menu des réglages du combiné.
- **TONALITÉ D'ALERTE DE BLOC-PILES FAIBLE**
Cette option vous permet d'activer ou désactiver la tonalité d'alerte de bloc-piles faible. Appuyez sur les touches programmables de mise en marche-arrêt 'ON/OFF' pour faire votre choix. Appuyez sur 'OK' pour confirmer votre sélection et revenir au menu des réglages du combiné.
- **TONALITÉ D'ALERTE DE PORTÉE DES FRÉQUENCES**
Cette option vous permet d'activer ou désactiver la tonalité d'alerte 'hors de portée'. Appuyez sur les touches programmables de mise en marche-arrêt 'ON/OFF' pour faire votre choix. Lorsqu'activé, le combiné émettra une tonalité d'alerte chaque fois qu'il dépasse la portée maximum de son socle.
- **TONALITÉ À LA PRESSION DES TOUCHES**
Cette option vous permet d'activer ou désactiver une tonalité à chaque pression des touches. Appuyez sur les touches programmables de mise en marche-arrêt 'ON/OFF' pour faire votre choix. Appuyez sur 'OK' pour confirmer votre sélection et revenir au menu des réglages du combiné. Lorsqu'activé, le combiné émettra une tonalité d'alerte chaque fois que vous appuyez sur une touche.
- **CONTRASTE**
Cette option vous permet d'ajuster le niveau de contraste de l'affichage du combiné. Utilisez les touches de défilement '← / →' pour faire votre choix. Appuyez sur 'OK' pour confirmer votre sélection et revenir au menu des réglages du combiné.
- **RÉGLAGES DE LA LANGUE D'AFFICHAGE (préréglé à l'anglais)**
Sélectionnez cette option pour changer la langue d'affichage de l'anglais à l'espagnol et au français. Utilisez les touches '⋮ / +' pour défiler à travers les options de la langue d'affichage puis appuyez sur la touche 'OK' pour confirmer votre choix.

Amplification de la portée

Votre **v 2651** est doté d'une fonction d'amplification de la portée conçu pour améliorer la performance. Si vous utilisez votre **v 2651** dans un endroit où il y a beaucoup d'interférence ou qui demande une légère augmentation de la portée de fonctionnement, la fonction d'amplification de la portée peut vous aider à améliorer la qualité sonore ainsi que la portée. La portée réelle dépendra de l'environnement.

Amplification de la portée (préréglée à AUTO)

Pour sélectionner le réglage de l'amplification de la portée, procédez tel que décrit ci-dessous :

- En mode de repos (OFF), appuyez sur la touche '**MENU**' et utilisez les touches de défilement pour sélectionner la fonction d'amplification de la portée '**RANGE EXTENDER**', puis appuyez sur la touche '**OK**'.

- Trois options de réglage vous sont offertes dans le menu de la fonction d'amplification de la portée '**RANGE EXTENDER**' :

1. Sélectionnez '**OFF**' pour désactiver la fonction d'amplification de la portée '**RANGE EXTENDER**'.



2. Sélection '**ON**' pour activer la fonction d'amplification de la portée '**RANGE EXTENDER**'. Un '**E**' apparaîtra à l'affichage vous indiquant que la fonction d'amplification de la portée '**RANGE EXTENDER**' est activée '**ON**'.



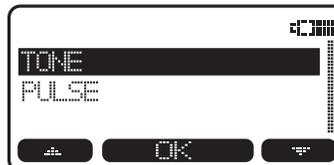
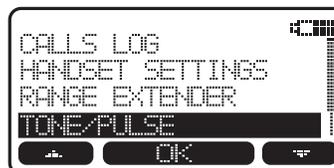
3. Sélectionnez '**AUTO**' pour permettre à votre **v 2651** pour effectuer le monitoring du signal entre le socle et le combiné et l'activer lorsque nécessaire. Lorsque la fonction d'amplification de la portée '**RANGE EXTENDER**' est activée, un '**E**' apparaîtra dans le coin supérieur gauche de l'écran d'affichage du combiné.

Remarque : Lorsque la fonction d'amplification de la portée est activée, votre **v 2651** utilisera plus de puissance du bloc-piles. Ceci signifie que la durée du bloc-piles du combiné en mode d'attente et en mode de conversation sera moindre.

Sélection du mode de composition à tonalité/impulsions (préréglé à TONE)

Utilisez cette option pour sélectionner le mode de composition à tonalité ou à impulsions.

- Le téléphone doit être en mode d'attente (off).
- Sélectionnez l'option '**TONE/PULSE**' partir du MENU puis appuyez sur la touche '**OK**'.
- Utilisez les touches de défilement '**←** / '**→**' pour sélectionner l'option désirée puis appuyez sur la touche '**OK**'.



Initialisation et programmation

Utilisez cette option pour initialiser les combinés supplémentaires sur le socle du **v 2651**. Vous pouvez initialiser jusqu'à quatre combinés.

On vous invitera à entrer un code d'identification du socle à 15 chiffres, inscrit sous le socle. Après avoir entré le code, appuyez sur la touche '**OK**'. Le combiné affichera '**SEARCHING FOR THE BASE**' recherche du socle. puis socle localisé '**FOUDN BASE**' lorsque le processus est complété. Référez-vous à la section '**Initialisation des combinés additionnels**' à la page 11 pour plus de détails.

Remarque : Les codes d'identification du socle à 15 chiffres peuvent comporter les caractères suivants : 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ou *.

Composition abrégée

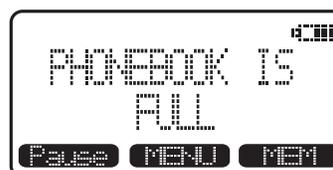
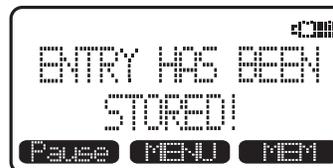
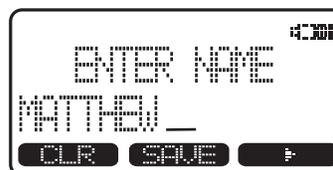
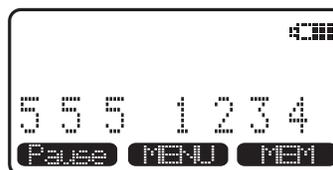
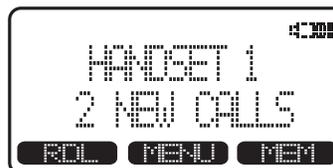
Le **v 2651** peut stocker 50 numéros de téléphone avec les noms dans sa mémoire, chacun pouvant comporter un maximum de 32 chiffres et 16 caractères pour le nom.

Touche numérique	Caractères (en ordre)
1	& ' , . 1
2	A B C a b c 2
3	D E F d e f 3
4	G H I g h i 4
5	J K L j k l 5
6	M N O m n o 6
7	P Q R S p q r s 7
8	T U V t u v 8
9	W X Y Z w x y z 9
0	0
*	*
#	#

Composition abrégée

Programmer un numéro/nom

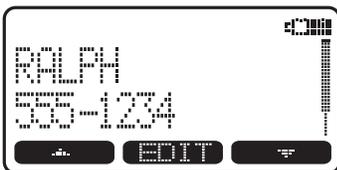
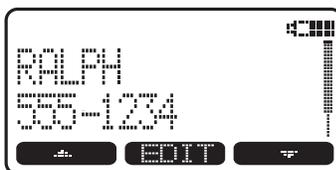
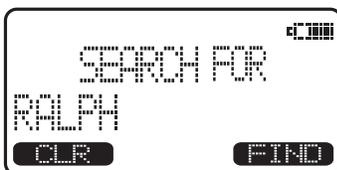
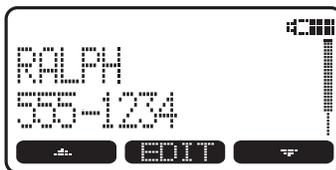
- À partir de l'écran en mode repos, entrez le numéro que vous désirez entrer en mémoire.
- Assurez-vous d'inclure les codes d'interurbain et les pauses (à l'aide de la touche tampon '**PAUSE**'), si nécessaire. Appuyez sur la touche tampon '**MEM**'.
- On vous invitera ensuite à '**ENTRER LE NOM ?**' Utilisez les touches numériques pour 'épeler' le nom. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche '**CLR**'. Pour entrer un espace, appuyez sur '**SPACE**'. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur '**SAVE**'.
- Si la mémoire comporte encore de l'espace disponible, le numéro/nom sera sauvegardé et le combiné reviendra au mode de repos.
- Si la mémoire est pleine, le combiné affichera l'indication '**PHONEBOOK IS FULL**' (le répertoire téléphonique est plein) et quittera l'écran en mode repos sans sauvegarder l'entrée. répertoire téléphonique est plein) et quittera l'écran en mode repos sans sauvegarder l'entrée.



Composition abrégée

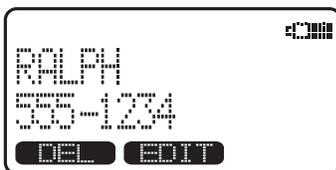
Rechercher un numéro/nom et le composer :

- À partir de l'écran en mode repos, appuyez sur la touche tampon '**MEM**' afin de réviser le contenu de la mémoire.
- À l'aide des touches '▼\▲', défilez à travers le contenu de la mémoire en ordre alphabétique.
- Ou, vous pouvez appuyer sur la touche tampon de recherche '**FIND**'; entrez les premiers caractères du nom et appuyez sur '**FIND**' afin d'initier la recherche. Si vous faites une erreur, appuyez sur la touche '**CLR**'. Le nom qui lui ressemble le plus, en ordre alphabétique, sera affiché.
- Lorsque vous avez trouvé l'entrée désirée, appuyez simplement sur '**ON**' ou sur '**SPEAKER**' pour composer le numéro.



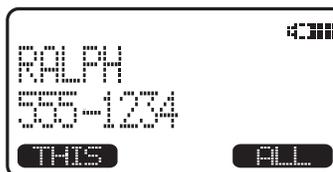
Effacer un numéro/nom

- En vous référant aux étapes de la section '**Rechercher un numéro/nom et le composer**', trouvez l'entrée que vous désirez effacer.
- Appuyez sur la touche tampon '**EDIT**' (éditer). Le combiné affiche les données ci-contre :



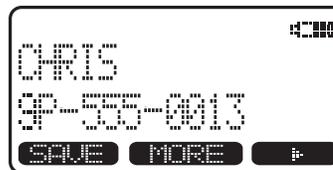
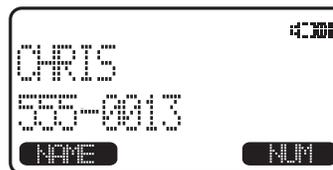
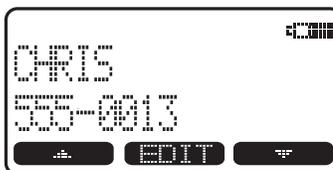
Composition abrégée

- Appuyez sur la touche tampon **'DEL'**. Le combiné affichera les données ci-contre :
- Pour effacer ce registre, appuyez sur **'THIS'** (Cette entrée).
- Pour confirmer l'effacement de **TOUS** les registres, appuyez sur **'YES'** (Oui). Pour quitter sans effacer, appuyez sur **'NO'** (non).



Éditer un numéro

- En vous référant aux étapes de la section **'Rechercher un numéro/nom et le composer'**, trouvez l'entrée que vous désirez éditer.
- Appuyez **deux fois** sur la touche tampon **'EDIT'** (éditer). Le combiné affiche les données ci-contre :
- À l'aide de la touche **'▶'**, déplacez le curseur à côté du caractère que vous désirez éditer, puis entrez les corrections au besoin. Appuyez sur **'MORE'** (plus) afin d'accéder les fonctions **'DEL'**, **'BACK'** et **'PAUSE'**.
Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche **'SAVE'**. Pour quitter sans sauvegarder, appuyez sur **'OFF'**.
- Lorsque vous avez terminé, le combiné affichera l'entrée éditée.



Fonctionnement du socle

Le socle du **v 2651** est doté de plusieurs réglages qui peuvent être réglés selon vos préférences et les exigences du système.

Sélectionner la mélodie de la sonnerie du socle

- Le téléphone doit être hors fonction.
- Appuyez trois fois sur la touche étoile (* * *). Le socle émettra une tonalité joyeuse et le voyant à DEL d'utilisation 'IN USE' clignotera.
- Appuyez sur la touche **1, 2, 3, 4, 5** ou **6** pour sélectionner la mélodie. Après chaque pression, le socle jouera la mélodie sélectionnée pendant 1 seconde.
- Pour sauvegarder la sonnerie sélectionnée (et quitter) appuyez sur la touche '#'.
• Pour quitter sans sauvegarde, appuyez sur la touche '*'.

Sélectionner le niveau de volume du socle (et la mise hors fonction du volume)

- Le téléphone doit être hors fonction.
- Appuyez trois fois sur la touche étoile (* * *). Le socle émettra une tonalité joyeuse et le voyant à DEL d'utilisation 'IN USE' clignotera.
- Appuyez sur la touche '**VOLUME** ▼ ▲' pour régler le niveau de volume de la sonnerie du socle. À chaque pression de la touche, le socle jouera le niveau de volume sélectionné pendant 1 seconde.
- Pour mettre la sonnerie du socle à la position hors fonction 'OFF', appuyez sur la touche '**VOLUME** ▼' jusqu'à ce que le niveau de prévisualisation de se fasse pas entendre.
- Pour sauvegarder la sonnerie sélectionnée (et quitter) appuyez sur la touche '#'.
• Pour quitter sans sauvegarde, appuyez sur la touche '*'.

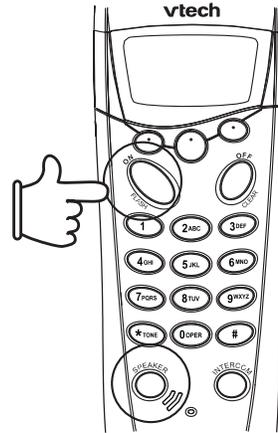
Fonctionnement du combiné et du socle

Faire des appels

À partir du combiné



- Appuyez sur 'ON' (ou 'SPEAKER' si vous désirez utiliser la fonction mains libres). Composez le numéro de téléphone.
- OU-
- Composez le numéro en premier, puis appuyez sur 'ON' (ou 'SPEAKER').
- Appuyez sur 'OFF' pour terminer votre appel.
- Déposez le combiné sur le socle pour terminer votre appel.



Répondre aux appels

À partir du combiné



- Appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de 'OFF' ou l'une des touches programmables.
- Appuyez sur 'OFF' pour terminer votre appel.
- OU-
- Déposez le combiné sur le socle pour terminer votre appel.

Faire des appels

À partir du socle



- Appuyez sur 'SPEAKERPHONE'. Composez le numéro de téléphone.
- Appuyez sur 'SPEAKERPHONE' pour terminer votre appel.

Répondre aux appels

À partir du socle

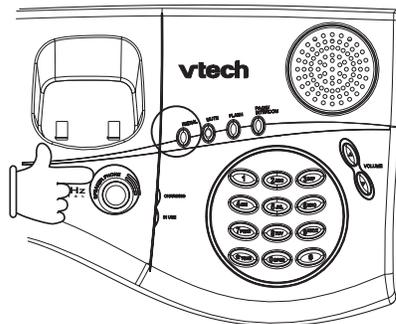


- Appuyez sur 'SPEAKERPHONE'. Composez le numéro de téléphone.
- Appuyez sur 'SPEAKERPHONE' pour terminer votre appel.

Recomposition à partir du socle



- Lorsque vous appuyez sur la touche 'REDIAL', le dernier numéro composé dans la mémoire de recomposition du socle sera automatiquement recomposé.



Fonctionnement du combiné et du socle

Maintenez la touche '**REDIAL**' enfoncée pendant plus de deux secondes pour effacer le contenu de la mémoire de recomposition. Ceci prévient la composition accidentelle du numéro dans la mémoire de recomposition. Vous entendrez une tonalité de confirmation.

Fonction de sourdine



Pendant un appel, appuyez sur la touche '**MUTE**' du combiné afin de désactiver le microphone. Appuyez de nouveau sur '**MUTE**' afin de revenir au mode de conversation à deux voies.

Fonction de garde

À partir du combiné :

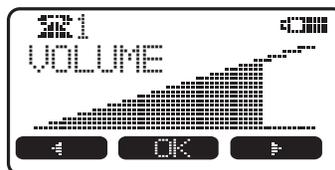
Appuyez sur la touche '**HOLD**' afin de placer un appel en garde. Pour revenir à l'appel, appuyez sur '**ON**' ou ('**SPEAKER**') pour retourner au mode de conversation à deux voies.

Fonction de plongeon



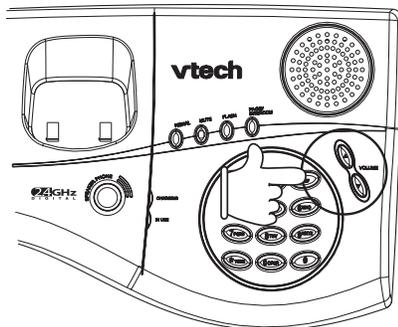
Vous pouvez utiliser votre **v 2651** conjointement avec des services tarifés tels que l'appel en attente. Appuyez simplement sur la touche '**ON**' du combiné afin d'effectuer un plongeon '**FLASH**' sur la ligne et communiquer avec l'appel en attente.

Commande de volume



À partir du combiné :

Pendant un appel, appuyez sur la touche tampon '**VOL**', puis utilisez les touches '**◀**' et '**▶**' afin d'ajuster le volume de l'écouteur (ou le haut-parleur du combiné). Vous remarquerez un changement dans le graphique à l'écran lorsque vous réglez le niveau de volume. L'augmentation du volume sera représentée par une augmentation de l'espace ombragé du graphique. La diminution du volume réduira l'espace ombragé du graphique.

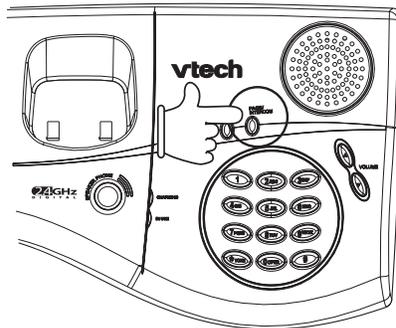


Appuyez sur la touche '**OK**' pour confirmer le réglage.

À partir du socle :

Pendant un appel, appuyez simplement sur '**VOLUME**' '**▲**' ou '**▼**' pour ajuster le haut-parleur du socle. Vous entendrez une tonalité spéciale lorsque vous le niveau le plus élevé ou le plus faible sera atteint.

Fonctionnement du combiné et du socle



Interphone



À partir du socle à TOUS les combinés :

- Si vous désirez envoyer un télé-signal à tous les combinés à partir du socle, appuyez sur la touche '**INTERCOM**'. Ceci fera sonner tous les combinés reliés à ce socle.
- Chaque combiné affichera la fonction de appel interphone global du socle '**GLOBAL CALL FROM BASE**'.

- N'importe lequel des combinés peut prendre le TÉLÉ-SIGNAL et accéder au mode d'INTERPHONE avec le socle en appuyant sur la touche '**INTERCOM**'.
- Pour terminer un télé-signal, appuyez sur la touche '**OFF**' du combiné ou '**INTERCOM**' du socle.

Du socle à un combiné en particulier :

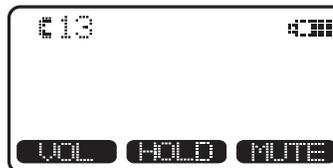
- Appuyez sur la touche '**INTERCOM**', suivi du numéro de l'autre combiné que vous désirez appeler (par exemple, l'**INTERPHONE 2**).
- Le combiné numéro deux peut ensuite répondre à l'appel interphone en appuyant sur la touche '**INTERCOM**'.
- Pour terminer l'appel interphone, appuyez sur '**OFF**' sur le combiné ou sur la touche '**INTERCOM**' sur le socle.

D'un combiné au socle :

- Appuyez sur la touche '**INTERCOM**', suivi du numéro de l'autre combiné que vous désirez appeler (par exemple, l'**INTERPHONE 3**).
- Le combiné numéro trois peut ensuite répondre à l'appel interphone en appuyant sur la touche '**INTERCOM**'.
- Pour terminer l'appel interphone, appuyez sur '**OFF**' sur l'un ou l'autre des combinés.

D'un combiné au socle/autres combinés :

- Appuyez sur la touche '**INTERCOM**', suivi de '*'. Le combiné qui initie l'appel interphone affichera 'télé-signal en cours '**PERFORMING GLOBAL PAGE**'. Tous les combinés initialisés et le socle sonneront.
- Les utilisateurs peuvent répondre sur n'importe quel combiné ou sur le socle en appuyant sur '**INTERCOM**'.
- Pour terminer l'appel interphone, appuyez sur la touche '**OFF**' du combiné ou sur '**PAGE/INTERCOM**' du socle.



Fonctionnement du combiné et du socle

Fonctionnement en mode mains libres

Le combiné de votre **v 2651** possède un haut-parleur et un microphone intégrés. Cette fonction vous permet de déposer le combiné à la verticale sur une table ou un bureau et de converser en mode mains libres. Pour plus de renseignements à ce sujet, référez-vous à la rubrique '**FAIRE DES APPELS**' de la section '**FONCTIONNEMENT DU COMBINÉ ET DU SOCLE**'.

Permuter entre l'écouteur du combiné et le haut-parleur mains libres

Si vous utilisez l'écouteur du combiné, appuyez sur la touche '**SPEAKER**' pour continuer votre appel à l'aide du haut-parleur mains libres du combiné.

Pour retourner à l'écouteur, appuyez de nouveau sur la touche '**SPEAKER**'.

Fonctionnement du haut-parleur mains libres du socle

Le socle de votre **v 2651** est doté d'un haut-parleur duplex. Cette fonction est très utile pour les conversations en mode mains libres ou les conférences téléphoniques sur le socle. Pour plus de détails à ce sujet, veuillez consulter les sections **Faire des appels** dans la section **Fonctionnement du combiné et du socle**.

Voyant d'utilisation de la ligne

Sur le combiné :

Lorsque la ligne téléphonique est utilisée par un combiné ou le socle du **v 2651**, un message de statut similaire à celui-ci sera affiché sur le(s) combiné(s) en mode de repos :

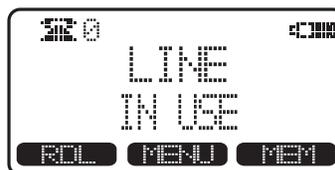
Lorsque la ligne téléphonique est utilisée par un téléphone auxiliaire (un téléphone autre que le **v 2651** sur la même ligne), l'icône du téléphone demeurera constant et l'indication '**EXTENSION IN USE**' (poste auxiliaire en cours d'utilisation) sera affiché.

Sur le socle :

Lorsqu'un combiné ou le socle **v 2651** est utilisé, le voyant à DEL d'utilisation de la ligne '**LINE IN USE**' s'allume de manière constante sur le socle. Lorsqu'un poste auxiliaire est en cours d'utilisation, le voyant à DEL d'utilisation de la ligne clignotera sur le socle.

Voyant de bloc-piles faible (sur le combiné seulement)

Lorsque l'appareil détecte que le bloc-piles est faible, l'icône du bloc-piles clignotera et un bip d'alerte sera entendu. Le message de statut du bloc-piles faible '**LOW BATTERY**' sera également affiché lorsque le combiné est en mode de repos. Afin d'éviter de perdre soudainement un appel, vous devez remplacer le bloc-piles faible d'un combiné par un bloc-piles pleinement chargé.



Fonctionnement du combiné et du socle

Voyant de message en attente

Le **v 2651** est compatible avec le service de boîte vocale offert en option par la plupart des compagnies de téléphone locales. Si vous êtes abonné(e) à ce service et avez des nouveaux messages que vous n'avez pas encore écoutés dans votre boîte vocale, un signal visuel de message en attente est transmis par votre compagnie de téléphone.

Le **v 2651** détectera un signal visuel de message en attente VMWI et activera le voyant lumineux situé sur le combiné. Après avoir vérifié vos messages, les voyants de message en attente s'éteindront automatiquement.



Veillez noter que lorsqu'il y a des nouveaux messages non entendus dans votre boîte vocale, la compagnie de téléphone continuera d'envoyer un signal visuel de message en attente.

Conférence téléphonique

Le **v 2651** supporte les conférences téléphoniques avec un maximum de deux combinés initialisés.

Pour initier une conférence téléphonique, accédez simplement à la ligne sur laquelle sont branchés deux postes auxiliaires ou plus en appuyant sur la touche '**ON**' (ou '**SPEAKER**') du combiné ou '**SPEAKER PHONE**' sur le socle.

L'icône du téléphone et les numéros de deux postes auxiliaires ou plus seront affichés dans le coin supérieur droit du combiné.

Transfert des appels

Vous pouvez transférer les appels du socle à un combiné, d'un combiné à un autre ou d'un combiné au socle sur le **v 2651**.

Transfert sans avertissement :

Vous pouvez transférer directement n'importe quel appel en cours à un autre poste GIGAPHONE sans avertissement en suivant les étapes ci-dessous :

- Le combiné doit être sur un appel en cours.
- Appuyez sur la touche d'interphone '**INTERCOM**', suivi par le numéro du combiné (**1, 2, 3, 4**) ou du socle (**0**) sur lequel vous désirez transférer l'appel.
- Lorsque l'autre poste répond en appuyant sur la touche '**INTERCOM**', l'appel lui sera automatiquement transféré.
- Si le poste auxiliaire ne répond pas en moins de trente secondes, l'appel sera retourné au combiné d'origine, qui se mettra à sonner.

Transfert annoncé :

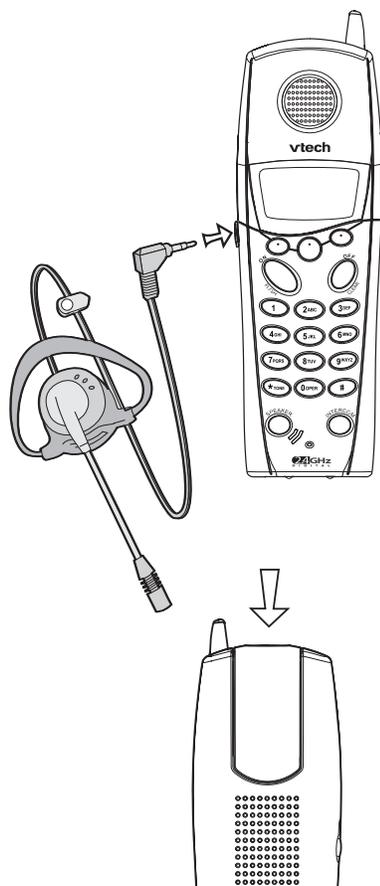
Vous pouvez effectuer un transfert annoncé (appeler et avertir un autre poste auxiliaire) d'un appel en cours en effectuant les étapes ci-dessous :

- Le combiné ou le socle doit être sur un appel en cours.
- Placez l'appel en attente '**HOLD**'.
- Appuyez sur la touche d'interphone '**INTERCOM**', suivi par le numéro du combiné (**1, 2, 3, 4**) ou du socle (**0**) sur lequel vous désirez transférer l'appel.
- Lorsque l'autre poste répond à l'appel interphone, expliquez à la personne qu'il y a un appel en cours pour elle.
- L'un ou l'autre des postes appuient sur '**OFF**' sur le combiné ou '**INTERCOM**' sur le socle pour terminer l'appel interphone.
- L'autre poste auxiliaire appuie sur '**ON**', (ou '**SPEAKER**' sur le combiné (ou '**SPEAKER PHONE**' sur le socle) pour prendre l'appel en attente.

Fonctionnement du casque d'écoute

Votre téléphone v 2651 est doté d'une prise de casque d'écoute de 2,5 mm qui sert à raccorder un casque optionnel, ce qui vous permettra d'utiliser votre téléphone en mode mains libres. Si vous désirez utiliser l'option du casque d'écoute, vous devez vous procurer un casque compatible avec le téléphone VTECH.

Pour acheter un casque d'écoute, communiquez avec le département du service à la clientèle de VTECH en composant le : 1-800-595-9511. Au Canada, communiquez avec VTECH Telecommunications en composant le : 1-800-267-7377.



Après avoir acheté un casque d'écoute avec fiche de 2,5 mm, trouvez la prise de casque située sur le combiné du téléphone sans fil. Raccordez-y la fiche du casque. La fiche devrait s'insérer aisément, jusqu'au fond. Ne forcez pas le branchement.

REMARQUE : À chaque fois que vous raccordez un casque d'écoute compatible au combiné sans fil, le son du microphone du combiné est coupé. Ceci contribue à réduire le bruit de fond.

Attache-ceinture

Le téléphone sans fil v 2651 est également doté d'une attache-ceinture amovible. Alignez les tiges situées sur le rebord interne de l'attache avec les encoches se trouvant sur les côtés du combiné sans fil. L'attache-ceinture devrait s'insérer solidement en place en appliquant une bonne pression, sans forcer.

AVERTISSEMENT : L'attache-ceinture est conçue pour demeurer attachée au combiné. Ne tentez pas de la retirer.

Entretien

Votre téléphone sans fil **v2651** contient des pièces électroniques sophistiquées, vous devez donc le manipuler avec soin.

Évitez de le manipuler rudement

Déposez le combiné doucement. Préservez les matériaux d'emballage originaux afin de protéger votre téléphone si vous devez l'expédier.

Évitez d'exposer votre téléphone aux sources d'humidité

Vous pouvez endommager votre téléphone s'il est exposé à une source d'humidité. N'utilisez pas le combiné à l'extérieur lorsqu'il pleut ou ne le manipulez pas si vous avez les mains mouillées. N'installez pas votre socle près d'un évier, baignoire ou douche.

Orages électriques

Les orages électriques peuvent parfois causer des surcharges de tension qui peuvent nuire aux composants électroniques internes de l'appareil. Pour votre sécurité, soyez prudent(e) lorsque vous utilisez l'appareil pendant un orage électrique.

Nettoyer votre téléphone

Votre téléphone possède un boîtier de plastique durable; il devrait conserver son fini brillant pendant de nombreuses années. Ne le nettoyez qu'avec un chiffon doux légèrement humecté d'eau ou de solution savonneuse légère. N'appliquez pas une quantité excessive d'eau ni aucun type de dissolvant.

Rappelez-vous que les appareils électriques peuvent causer de sérieuses blessures si vous les utilisez en ayant les mains mouillées ou en vous tenant dans l'eau. Si le socle tombe dans l'eau, **NE LE RÉCUPÉREZ PAS À MOINS D'AVOIR PRÉALABLEMENT DÉBRANCHÉ LE CORDON D'ALIMENTATION ET LES CORDONS TÉLÉPHONIQUES DES PRISES MURALES.** Ensuite, retirez l'appareil de l'eau en le tenant par les cordons débranchés.

Nettoyage périodique des bornes de charge

Afin de maintenir une performance optimale, nettoyez régulièrement les bornes de charges métalliques situées sur le socle et le chargeur et au bas du combiné. Frottez légèrement les bornes à l'aide d'une gomme à effacer propre. Dans la plupart des environnements, un nettoyage mensuel est suffisant.

En cas de Problèmes

Si vous éprouvez des difficultés à faire fonctionner votre téléphone, essayez les mesures correctives ci-après qui vous aideront à résoudre la plupart des problèmes. Si, après avoir appliqué ces mesures, vous avez encore des difficultés, communiquez avec VTECH Communications, au : 1-800-595-9511. Au Canada, communiquez avec VTECH Telecommunications en composant le : 1-800-267-7377.

LE TÉLÉPHONE NE FONCTIONNE PAS DU TOUT.

- Assurez-vous d'avoir branché le cordon d'alimentation.
- Vérifiez si le cordon téléphonique est inséré jusqu'au fond dans le socle et dans la prise modulaire murale.
- Assurez-vous que votre combiné est initialisé au socle.
- Vérifiez si le bloc-piles est bien chargé. Si le message 'LOW BATTERY' (bloc-piles faible) apparaît à l'affichage, vous devez recharger le bloc-piles.

AUCUN SIGNAL DE TONALITÉ

- Vérifiez d'abord toutes les suggestions ci-dessus.
- Assurez-vous que votre combiné est initialisé au socle.
- Si vous n'entendez toujours pas de tonalité, débranchez le socle de la prise modulaire murale et branchez-y un autre téléphone. S'il n'y a pas de tonalité sur ce téléphone, le problème se situe au niveau du filage ou de la compagnie de téléphone locale. Communiquez avec votre compagnie de téléphone locale.

VOUS OBTENEZ DES BRUITS, DE L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE OU UN SIGNAL FAIBLE, MÊME LORSQUE VOUS ÊTES PRÈS DU SOCLE.

- Les appareils électriques branchés dans le même circuit électrique que le socle peuvent parfois causer des interférences. Essayez de brancher l'appareil électrique ou le socle sur une prise de courant différente.

VOUS OBTENEZ DES BRUITS, DE L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE OU UN SIGNAL FAIBLE, MÊME LORSQUE VOUS ÊTES ÉLOIGNÉ(E) DU SOCLE.

- Il se peut que la portée des ondes soit excédée. Rapprochez-vous du socle ou repositionnez le socle.
- La disposition de votre résidence peut limiter la portée de votre téléphone. Essayez de déplacer le socle au deuxième ou troisième étage ou à un autre endroit.

LE COMBINÉ NE SONNE PAS LORS DE LA RÉCEPTION D'UN APPEL.

- Assurez-vous d'avoir activé la sonnerie du combiné. Pour régler la sonnerie, référez-vous à la section 'RÉGLAGES DU COMBINÉ' et 'RÉGLAGES DU SOCLE'.
- Vérifiez si le cordon téléphonique est inséré jusqu'au fond dans le socle et dans la prise modulaire murale. Vérifiez si le cordon d'alimentation est bien raccordé.
- Il se peut que le combiné soit trop éloigné du socle.
- Il y a peut-être un trop grand nombre de téléphones supplémentaires sur le circuit téléphonique de la maison, ce qui empêche le téléphone de sonner. Essayez de débrancher certains d'entre eux.

En cas de Problèmes

VOUS ENTENDEZ D'AUTRES APPELS EN COURS DE COMMUNICATION.

- Débranchez votre socle de la prise téléphonique et branchez un téléphone régulier. Si vous entendez encore d'autres appels, le problème se situe probablement au niveau de votre filage ou de votre compagnie de téléphone locale. Communiquez avec votre compagnie de téléphone locale.

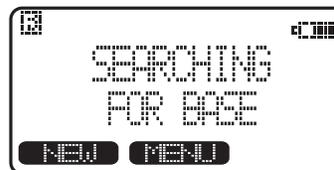
VOUS ENTENDEZ DU BRUIT DANS LE COMBINÉ ET AUCUNE TOUCHE NE FONCTIONNE.

- Assurez-vous d'avoir branché le cordon d'alimentation.

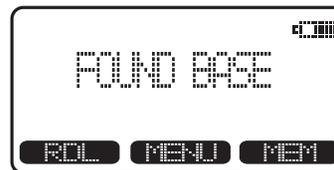
QUELQUES SOLUTIONS PRATIQUES RELATIVES AUX COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES

Les composants électroniques, comme les gens, peuvent être confus. Si l'appareil ne semble pas répondre aux commandes de façon normale, remettez le combiné sur son socle afin de réinitialiser l'appareil. Si cela ne semble pas régler le problème, effectuez les étapes ci-dessous (dans l'ordre indiqué) :

1. Débranchez l'alimentation acheminée au socle.
2. Débranchez (retirez) le bloc-piles du combiné et le deuxième bloc-piles du chargeur auxiliaire, s'il y a lieu.
3. Attendez quelques minutes.
4. Rebranchez l'alimentation au niveau du socle.
5. Rebranchez le bloc-piles.
6. L'inscription 'Handset' devrait apparaître à l'affichage.



ensuite



GARANTIE LIMITÉE

Que couvre cette garantie limitée?

- Le fabricant de ce produit VTECH, **VTECH Communications** (ci-après 'VTECH'), garantit au détenteur d'une preuve d'achat valide (ci-après, le 'consommateur') que ce produit et tous ses accessoires (ci-après, le 'produit'), tels que fournis par VTECH dans l'emballage, seront libres de tout défaut, selon les termes et conditions énumérés dans les présentes, s'ils ont été installés et utilisés dans des conditions normales et selon les instructions de ce guide d'utilisation. Seul l'acheteur original peut se prévaloir des avantages de cette garantie limitée, pour des produits achetés et utilisés aux États-Unis et au Canada.

Que fera VTECH Communications si le produit s'avère défectueux (ci-après, le 'produit défectueux'), dans ses pièces et sa main-d'œuvre, pendant la période de la garantie ?

- Pendant la période de la garantie limitée, le centre de service autorisé par VTECH réparera ou remplacera, à la seule discrétion de VTECH, sans frais de pièces ni de main-d'œuvre pour le consommateur, tout produit défectueux. Si nous réparons le produit, nous pourrions utiliser des pièces neuves ou reconditionnées. Si nous décidons de le remplacer, nous pourrions le faire avec un produit neuf ou reconditionné possédant des caractéristiques similaires. VTECH retournera au consommateur le produit réparé ou remplacé en bon état de fonctionnement mais conservera les pièces, modules et autres équipements défectueux. La réparation ou le remplacement du produit, à la seule discrétion de VTECH, constitue le seul et unique recours du consommateur. Ce remplacement ou cette réparation devrait prendre environ 30 jours.

Quelle est la durée de la période de garantie limitée?

- Ce produit est couvert par une garantie limitée d'UNE (1) ANNÉE à partir de la date d'achat. Si nous réparons ou remplaçons un produit défectueux selon les termes de cette garantie limitée, cette garantie s'applique également aux produits réparés ou remplacés pendant une période de : (a) 90 jours à partir de la date où le produit réparé ou remplacé vous a été expédié ou; (b) la durée résiduelle de la garantie originale d'une année, selon la période qui est la plus longue.

Qu'est-ce que cette garantie ne couvre pas?

Cette garantie limitée ne couvre pas :

- Les produits soumis à une mauvaise utilisation, accident, transport ou autre dommage physique, installation inadéquate, utilisation ou manipulation anormale, négligence, inondation, feu, eau ou toute autre infiltration de liquide;
- Les produits endommagés suite à une réparation, modification ou manipulation par une entité autre qu'un centre de service autorisé par VTECH;
- Les produits si le mauvais fonctionnement est causé par des conditions de signal, de manque de fiabilité du réseau de diffusion via un système d'antenne ou de câblodistribution;
- Les produits si le problème est causé par l'utilisation de dispositifs ou d'accessoires électriques qui ne proviennent pas de VTECH;

GARANTIE LIMITÉE

5. Les produits dont les autocollants de garantie/certifications de garantie et les inscriptions de numéros de série électroniques sur une plaque ont été enlevés, effacés, modifiés ou rendus illisibles;
6. Les produits achetés, utilisés, réparés ou expédiés à des fins de réparation à l'extérieur des États-Unis et du Canada, ou utilisés à des fins commerciales ou industrielles (incluant mais ne s'y limitant pas, les produits loués);
7. Les produits retournés sans preuve d'achat (référez-vous au point 6 ci-dessous);
8. Les frais reliés à l'installation, aux commandes et réglages pouvant être effectués par le consommateur ni les coûts d'installation ou de réparation des dispositifs connexes au produit.

Comment se procurer du service sous garantie?

- Pour vous procurer du service sous garantie aux États-Unis ou au Canada, composez le 1-800-595-9511 afin de connaître l'endroit où expédier l'appareil. Avant d'appeler, veuillez lire le guide d'utilisation. Une vérification des commandes et caractéristiques du produit peut vous épargner un appel de service.
- À moins que cela ne soit prévu par les lois en vigueur, vous assumez les risques de perte ou de dommage en cours de transport; de plus, vous êtes tenu(e) responsable de la livraison ou des frais de manutention encourus lors de l'expédition au centre de service. VTECH vous retournera le produit après l'avoir réparé ou remplacé, selon les termes de cette garantie limitée, et assumera les frais de transport, de livraison et de manutention. VTECH n'assume pas les dommages ou les pertes que peut subir le produit en cours de transport.
- Si la défectuosité du produit n'est pas couverte par cette garantie limitée, ou si la preuve d'achat ne répond pas aux conditions de ladite garantie, VTECH communiquera avec vous et vous demandera si vous autorisez le coût de la réparation avant d'effectuer tout travail. Vous devez déboursier les frais de la réparation et du transport des produits qui ne sont pas couverts par cette garantie limitée.

Que devez-vous inclure avec le produit pour obtenir du service sous garantie?

Vous devez :

1. Retourner la boîte d'emballage originale complète, incluant le contenu et le produit, au centre de service VTECH le plus près de chez vous, accompagné d'une note décrivant la défectuosité du produit;
2. Inclure une 'preuve d'achat' valide (facture) identifiant clairement le produit (numéro de modèle) et la date d'achat;
3. Y inscrire vos nom et adresse complète, ainsi que les numéros de téléphone où nous pourrions vous rejoindre, s'il y a lieu.

GARANTIE LIMITÉE

Autres restrictions

- Cette garantie représente l'entente complète et exclusive entre vous, le consommateur, et VTECH. Elle a préséance sur toutes les autres communications écrites ou orales en rapport avec ce produit. VTECH n'offre aucune autre garantie pour ce produit. Cette garantie décrit toutes les responsabilités de VTECH en rapport avec ce produit. Il n'y a pas d'autres garanties expresses. Personne n'est autorisé à apporter des changements à cette garantie limitée et vous ne devez pas vous fier à de telles modifications.

Droits légaux de l'état ou la province : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se peut que vous jouissiez d'autres droits pouvant varier d'un état ou d'une province à l'autre.

Restrictions :

Les garanties implicites, y compris celles en qualité loyale et marchande, ainsi que toute adaptation à un usage particulier (une garantie non écrite spécifiant que le produit est apte à être utilisé normalement), se limitent à la durée d'une année à partir de la date d'achat. Certains états ou provinces ne permettent pas de restrictions en ce qui a trait à la durée d'une garantie implicite et il se peut que les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas.

En aucun cas, VTECH ne sera pas tenue responsable des dommages-intérêts directs, indirects, spéciaux, accessoires, ou autres dommages similaires (incluant mais ne s'y limitant pas, la perte de profits ou de revenus, l'incapacité d'utiliser le produit ou tout autre dispositif connexe, le coût des appareils de remplacement et les réclamations faites par un tiers) résultant de l'utilisation de ce produit.

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'AUDIOVISUEL AMÉRICAIN 'FCC' ET D'INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme aux NORMES ET RÈGLEMENTS DU FCC ET D'INDUSTRIE CANADA, articles 15 et 68 de la réglementation du Federal Communications Commission (FCC) aux États-Unis; il est également conforme aux règlements RSS-210 et CS-03 d'Industrie Canada (IC).

Une étiquette est située sous le socle de l'appareil; elle indique soit le numéro d'enregistrement du FCC et le numéro d'équivalence de la sonnerie 'REN', soit le numéro d'enregistrement d'Industrie Canada et l'indice de charge. En cas de besoin, vous devez être capable de fournir ces renseignements à votre compagnie de téléphone locale.

Ce téléphone est compatible avec les appareils auditifs à couplage inductif.

Si vous éprouvez des difficultés avec cet appareil, veuillez contacter :

VTECH COMMUNICATIONS

DÉPARTEMENT DU SERVICE : 1-800-595-9511

Au Canada, communiquez avec VTECH Telecommunications, au :1-800-267-7377.

La compagnie de téléphone peut vous demander de débrancher l'appareil du réseau jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Article 15 des règlements du FCC

Mise en garde : Toutes les modifications apportées à cet appareil, s'ils ne sont pas expressément approuvées par le fabricant dudit appareil, peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner celui-ci.

Cet appareil a été testé et s'avère conforme aux restrictions relatives aux équipements numériques de classe B, d'après l'article 15 des règlements de la FCC. Ces restrictions ont été instaurées pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au sein d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et s'il n'est pas installé selon les instructions, peut nuire aux radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit que des parasites ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception du téléviseur ou de la radio, ce que vous pouvez déterminer en ouvrant et en fermant votre appareil, nous vous invitons à essayer l'une des mesures correctives suivantes :

- Réorientez l'antenne de réception installée sur l'appareil qui manifeste les parasites.
- Éloignez l'appareil du composant qui reçoit les ondes.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant CA différente de celle du composant qui reçoit les ondes.
- Au besoin, consultez votre marchand électronique ou un technicien spécialisé dans le service des radios/téléviseurs pour des suggestions supplémentaires.

Afin de satisfaire les règlements qui régissent l'exposition aux fréquences radio-électriques, le socle doit être installé de manière à ce que l'antenne du socle se situe à 5 cm ou plus des gens.

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'AUDIOVISUEL AMÉRICAIN 'FCC' ET D'INDUSTRIE CANADA

Article 68 de la FCC et de l'ACTA

Si cet appareil a été homologué avant le 23 juillet 2001, il a été inscrit auprès de la Commission fédérale des communications (FCC), selon l'article 68 de sa réglementation. Si l'appareil a été homologué après cette date, il est conforme à l'article 68 et aux 'Exigences techniques pour le raccord d'équipements au réseau téléphonique' adoptées par le Conseil d'administration du matériel terminal (ACTA). Nous avons l'obligation de vous procurer les renseignements suivants.

1. Identification de l'appareil et renseignements relatifs au Numéro d'équivalence de la sonnerie (numéro 'REN')

La plaque signalétique située à l'arrière ou sous l'appareil contient, entre autres, l'identification de son homologation et le numéro d'équivalence de la sonnerie (numéro 'REN'). Cette information doit être fournie sur demande à votre compagnie de téléphone locale. Pour les appareils homologués avant le 23 juillet 2001, le numéro d'identification est précédé de la phrase 'FCC RegNo.' (No. d'enregistrement de la FCC) et le numéro d'équivalence de la sonnerie (REN) est indiqué séparément. Pour les appareils homologués après cette date, le numéro d'identification du produit est précédé des lettres 'US' et de deux points (:). Le numéro 'REN' est encodé dans le numéro d'identification en tant que sixième et septième caractères, suivis des deux points. Par exemple, le code d'identification suivant 'US : AAEEQ03T123XYZ' indiquerait un numéro 'REN' de 0,3.

Le numéro 'REN' sert à déterminer combien de dispositifs téléphoniques peuvent être raccordés à votre ligne téléphonique sans perdre leur capacité de sonner lorsqu'on vous appelle. Dans la plupart des régions, la somme de tous les numéros 'REN' devrait être de cinq (5,0) ou moins. Pour plus de détails à ce sujet, nous vous suggérons de communiquer avec votre compagnie de téléphone locale.

2. Connexion et utilisation sur le réseau téléphonique national

La fiche et la prise utilisées pour brancher cet appareil au filage du bâtiment et au réseau téléphonique doivent être conformes avec les règlements de l'article 68 et les exigences techniques adoptées par l'ACTA. Un cordon téléphonique et une fiche modulaire conformes sont fournis avec cet appareil. Celui-ci a été conçu pour être raccordé à une prise modulaire compatible qui est également conforme. Une prise RJ11 doit être utilisée pour le raccord à une ligne simple et une prise RJ14, pour le raccord à deux lignes. Consultez les instructions d'installation du guide d'utilisation. Cet appareil ne peut pas être utilisé conjointement avec des téléphones publics ni des lignes partagées. Si vous avez des composants de systèmes d'alarme connectés sur votre ligne téléphonique, assurez-vous que le raccord de cet appareil ne désactive pas votre système d'alarme. Si vous avez des questions se rapportant à ce qui peut désactiver votre système d'alarme, consultez votre compagnie de téléphone ou un installateur qualifié.

3. Instructions se rapportant aux réparations

Si l'appareil s'avérait défectueux, il doit être immédiatement débranché de la prise modulaire jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Cet appareil ne doit être réparé que par son fabricant ou l'un des centres de service autorisés par celui-ci. Pour plus de détails sur les procédures de service, suivez les instructions décrites dans la 'Garantie limitée'.

**RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DU CONSEIL SUPÉRIEUR
DE L'AUDIOVISUEL AMÉRICAIN 'FCC' ET D'INDUSTRIE CANADA****4. Droits de la compagnie téléphonique**

Si cet appareil nuit au réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut décider d'arrêter temporairement votre service téléphonique. Elle est tenue de vous avertir avant d'interrompre le service ; si elle ne peut pas vous avertir d'avance, elle le fera dès qu'elle le pourra. On vous donnera l'occasion de rectifier le problème et la compagnie doit vous informer de votre droit de porter plainte à la FCC. Votre compagnie de téléphone peut apporter des modifications à ses installations, ses équipements et ses procédures pouvant altérer le fonctionnement normal de votre appareil. Par contre, elle est tenue de vous avertir lorsque de tels changements sont prévus.

5. Compatibilité avec les appareils auditifs

Si cet appareil est doté d'un combiné avec ou sans cordon, il est compatible avec les appareils auditifs pour malentendants.

6. Programmation/vérification des numéros d'urgence

Si cet appareil possède des adresses mémoire, vous pouvez y entrer les numéros de téléphone des services d'urgence de votre municipalité (police, incendie et ambulance). Si vous le faites, veuillez vous rappeler les trois points suivants :

a. Nous vous recommandons d'écrire également ces numéros de téléphone sur la carte d'index de votre téléphone, afin de vous permettre de composer manuellement ces numéros si la fonction de composition abrégée ne fonctionne pas adéquatement.

b. Cette caractéristique n'est qu'une commodité et le fabricant n'assume aucune responsabilité pour la dépendance des consommateurs envers les différentes fonctions de mémoire.

c. Nous ne vous recommandons pas de vérifier les numéros d'urgence que vous avez programmés dans le téléphone. Par contre, si vous devez absolument appeler un numéro d'urgence :

- Vous devez demeurer en ligne et expliquer brièvement la raison de votre appel avant de raccrocher.
- Vous devez effectuer la programmation et la vérification des numéros d'urgence dans les heures hors pointe, par exemple, tôt le matin ou tard en soirée, lorsque les services d'urgence sont moins occupés.

Avis d'Industrie Canada

Ce téléphone est homologué pour l'utilisation au Canada.

Avis :

Cet appareil répond aux spécifications techniques des équipements téléphoniques d'Industrie Canada. L'étiquette d'Industrie Canada affichant le numéro de certification permet d'identifier les appareils homologués. L'abréviation 'IC' se trouvant avant cette homologation signifie que la certification fut effectuée selon une déclaration de conformité spécifiant que les normes d'Industrie Canada ont été rencontrées. Ceci ne signifie pas qu'Industrie Canada approuve l'équipement et Industrie Canada ne garantit pas que l'appareil fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avis :

Le numéro d'équivalence de sonnerie 'REN' assigné à cet appareil est 0,1. Ce numéro attribué à chaque appareil détermine le nombre de dispositifs téléphoniques

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'AUDIOVISUEL AMÉRICAIN 'FCC' ET D'INDUSTRIE CANADA

que l'on peut brancher dans le circuit téléphonique de la maison sans surcharger le système. Le circuit téléphonique peut comporter n'importe quelle combinaison de dispositifs téléphoniques, à la seule condition que la somme du numéro 'REN' n'excède pas cinq.

Avant d'installer cet appareil, l'utilisateur doit s'assurer qu'il peut le raccorder aux équipements de la compagnie de télécommunications locale. L'appareil doit également être installé par le biais d'une méthode de raccord acceptable. L'utilisateur doit savoir également que la conformité aux conditions mentionnées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations des appareils homologués doivent être effectuées par un centre de service canadien autorisé et désigné par le fabricant. Les réparations et modifications effectuées par l'utilisateur de l'appareil ou les défauts de l'appareil, peuvent donner à la compagnie de télécommunications une raison suffisante pour exiger que celui-ci débranche ses équipements.

Avertissement :

Les utilisateurs ne doivent pas effectuer les raccords eux-mêmes ils doivent plutôt contacter les autorités d'inspection électrique ou un électricien qualifié, selon le cas.

Votre **v 2651** est conçu pour fonctionner à la puissance maximale permise par la FCC et Industrie Canada. Ceci signifie que votre combiné et votre socle peuvent communiquer seulement sur une certaine distance – selon l'emplacement de votre socle ou de votre combiné, selon la température, la construction et la disposition de votre résidence ou votre bureau.

Le sceau RBRC^{md}



Le sceau de l'organisme de recyclage "RBRC" sur les piles au nickel-cadmium signifie que Vtech Communications, Inc. participe volontairement au programme industriel visant à reprendre et recycler ce type de piles lorsqu'elles ne servent plus, au sein du territoire des Etats-Unis et du Canada.

Le programme RBRC^{md} propose une solution intéressante à la pollution causée par les piles au nickel-cadmium usées qui sont jetées dans les rebuts domestiques et les sites d'enfouissement municipaux, ce qui peut même être illégal dans certaines provinces ou certains états.

En participant au programme **RBRC^{md}**, VTech vous facilite la tâche en vous proposant de jeter le bloc-piles chez un marchand participant ou un centre de service autorisé par VTech. Pour plus de renseignements au sujet du recyclage des piles au nickel-cadmium et des interdictions de jeter ce type de rebut dans votre région, composez le **1-800-8-BATTERY**. La participation de VTech à ce programme représente une part de son implication dans la protection de notre environnement et la conservation de nos ressources naturelles.

RBRC^{md} est une marque déposée de la corporation de recyclage des piles rechargeables « Rechargeable Battery Recycling Corporation ».

Spécifications techniques

CONTRÔLE DES FRÉQUENCES

Synthétiseur de fréquences à boucle de verrouillage de phase « PLL » piloté par quartz

FRÉQUENCES DE TRANSMISSION

2,410.056 - 2,481.408 MHz

FRÉQUENCES DE RÉCEPTION

2,410.056 - 2,481.408 MHz

CANAUX

95 canaux

PORTÉE NOMINALE EFFICACE

La puissance maximale permise par la FCC et IC. La portée actuelle peut varier selon les conditions de l'environnement au moment de l'utilisation.

DIMENSIONS

Combiné :
171,5 (L) x 53 (L) x 45 (H) mm

Socle :
184,2 (L) x 142 (L) x 70,10 (H) mm
Maximum (antenne incluse)

POIDS

Combiné : 134 g
Socle : 360 g

EXIGENCES D'ALIMENTATION

Combiné : Bloc-piles au Ni-Cd de 3,6 V
de 600 mAh
Socle : 9 V CC @ 500 mA

MÉMOIRE

Répertoire : 50 adresses mémoire
32 chiffres par

Afficheur : Affichage alphanumérique
50 adresses mémoire

**LES SPÉCIFICATIONS SONT
REPRÉSENTATIVES ET
PEUVENT CHANGER SANS
PRÉAVIS.**

Table des matières

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	1
INTRODUCTION	3
Nomenclature des pièces.....	4
Disposition des touches du combiné.....	5
Dispositions des touches du socle.....	6
AVANT DE DÉBUTER	7
INSTALLATION	7
Charger le bloc-piles du combiné.....	9
Installation murale	10
Initialisation des combinés auxiliaires.....	11
FONCTIONNEMENT DE BASE	13
Voyants du combiné et du socle.....	13
Fonctions programmables du menu.....	15
Répertoire des données de l'afficheur.....	16
Réglages du combiné.....	17
Amplificateur de la portée	18
Initialisation et composition abrégée.....	19
Programmation.....	20
Réglages du socle.....	23
FONCTIONS AVANCÉES	24
Fonctionnement du combiné et du socle.....	24
Faire des appels et répondre aux appels.....	24
Recomposer à partir du socle.....	24
Composer un numéro affiché.....	24
Fonctions de sourdine, mise en attente et plongeon.....	25
Commande de volume.....	25
Interphone.....	26
Fonctionnement du haut-parleur mains libres.....	27
Voyant de ligne en cours d'utilisation	27
Voyant de piles faibles	27
Voyant de messages en attente	28
Conférence téléphonique	28
Transfert d'appels	28
RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	29
Fonctionnement du combiné.....	29
Attache-ceinture.....	29
Entretien	30
En cas de problèmes	30
Énoncé de la garantie	33
Règlements du FCC, ACTA et d'Industrie Canada	36
Sceau RBRC ^{mc}	39
Spécifications techniques	40

vtech

VTECH TELECOMMUNICATIONS LTD.

Un membre du groupe THE VTECH GROUP OF COMPANIES

Distribué aux États-Unis par VTech Communications Inc.; Beaverton, Oregon

Distribué au Canada par VTech Telecommunications Canada Ltd., Suite 200, 7671
Alderbridge Way, Richmond, B.C. V6X 1Z9

© 2003 pour VTECH TELECOMMUNICATIONS LTD.

Imprimé en Chine

91-5452-10-00
ISSUE0